



de Bastelanleitung

en Instructions

fr Notice de bricolage

it Istruzioni fai da te

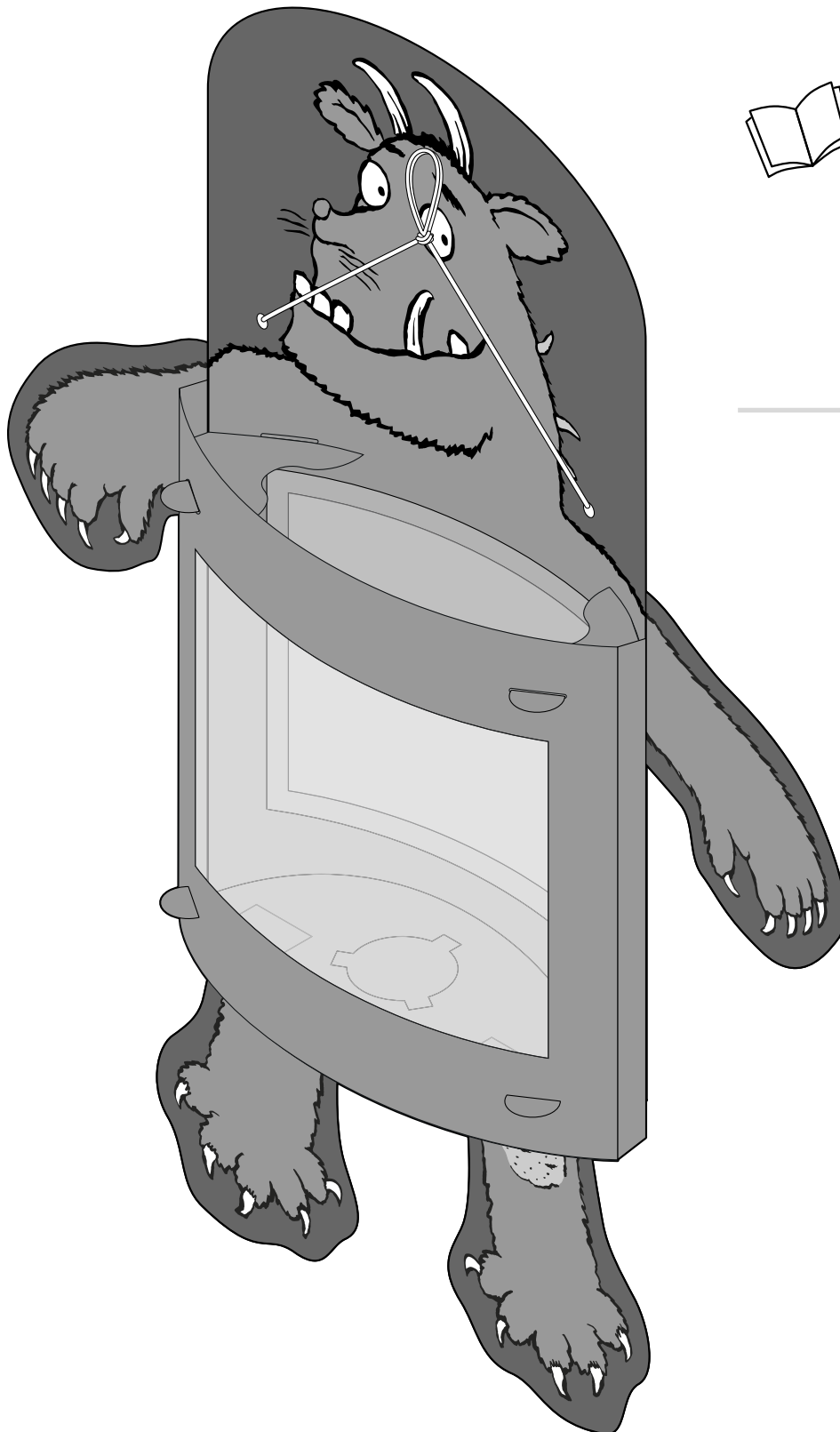
cs Návod k výrobě

pl Instrukcja składowania

sk Návod na zhotovenie

hu Barkácsolási útmutató

tr El işi talimatı



Unbedingt zuerst lesen!

A lire absolument avant
de déballer l'article!

Leggere attentamente
prima dell'utilizzo!

Read before assembling!

Nutno nejdřív přečíst!

Najpierw koniecznie
przezczytać!

Bezpodmienečne si
najprv prečítajte!

Mielőtt hozzálátna
feltétlenül olvassa el!

Mutlaka okuyun!




de Zu Ihrer Sicherheit

Achtung!

- Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Lange Schnur. Strangulationsgefahr.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!

Die Laterne kann mit Teelichtern oder einem elektrischen Licht ausgestattet werden. Wir empfehlen die Verwendung eines elektrischen Lichts.

Wenn Sie ein Teelicht verwenden, beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

- Jedes brennende Teelicht ist ein offenes Feuer und muss ständig beaufsichtigt werden.
- Halten Sie Ihr Kind zum vorsichtigen Umgang mit dem Teelicht an. Verwenden Sie nur die mitgelieferten Materialien für die Laterne. Insbesondere die transparente Folie muss für Laternen geeignet sein!
-  Löschen Sie ein Teelicht nicht durch Auspusten, sondern ersticken Sie die Flamme mit einem dafür geeigneten Gerät.


fr Pour votre sécurité

Attention!

- Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Longue corde. Risque d'étranglement.
- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!

La lanterne peut être éclairée à l'aide d'une bougie chauffe-plat ou d'une source lumineuse électrique. Nous vous recommandons l'utilisation d'une source lumineuse électrique.

En cas d'utilisation de bougies chauffe-plat, respectez les consignes suivantes:

- Une bougie allumée est une flamme nue qui doit être constamment sous surveillance.
- Expliquez à votre enfant qu'il faut manipuler la bougie chauffe-plat avec précaution. Confectionnez la lanterne en n'utilisant que les matériaux livrés dans le set. Veillez notamment à ce que le film transparent utilisé soit approprié pour les lanternes!
-  N'éteignez pas une bougie en soufflant dessus mais en étouffant sa flamme à l'aide d'un ustensile approprié.


en For your safety

Warning!

- Not suitable for children under 36 months. The long cord poses a risk of strangulation.
- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!

The lantern can be used with tealights or an electric light. We recommend using an electric light.

If you use a tealight, please note the following safety information:

- Burning tealights constitute an open flame and must be supervised at all times.
- Make sure that your child handles the tealight carefully. Only use the materials supplied for the lantern. The transparent film in particular must be suitable for lanterns!
-  Do not blow out the tealight. Instead, use a candle snuffer or another suitable device to put out the flame.


it Per la vostra sicurezza

Attenzione!

- Non adatto ai bambini di età inferiore ai 36 mesi. Corda lunga. Rischio di strangolamento.
- Conservare i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. I sacchetti e le pellicole di imballaggio non sono giocattoli. Assicurarsi che i bambini non infilino la testa nei sacchetti o nelle pellicole o che parti di essi non vengano ingeriti. Rischio di soffocamento!

La lanterna può essere provvista di candele tealight o di una luce elettrica. Si consiglia l'uso di una luce elettrica.

In caso di utilizzo di una candela tealight, prestare attenzione alle seguenti informazioni sulla sicurezza:

- Ogni candela tealight costituisce una fiamma libera e deve pertanto essere sempre sorvegliata.
- Spiegare a vostro figlio come maneggiare la candela in modo corretto. Utilizzare esclusivamente i materiali forniti in dotazione con la lanterna. In particolare la pellicola trasparente deve essere adatta alle lanterne!
-  Non spegnere la candela con un soffio, ma estinguere la fiamma mediante uno spegnettoio.


cs Pro Vaši bezpečnost

Upozornění!

- Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. Obsahuje dlouhou šňůru. Nebezpečí uškrcení.
- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou hračka. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!

Lampion lze vybavit elektrickým světlem nebo čajovou svíčkou. Doporučujeme použít elektrické světlo.

Použijete-li čajovou svíčku, dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Každá hořící svíčka představuje otevřený oheň a musí být stále pod dozorem.
- Ved'te své dítě k tomu, aby s čajovou svíčkou zacházelo opatrně. K výrobě lampionu použijte pouze dodaný materiál. Především transparentní fólie musí být vhodný k výrobě lampionů!
-  Čajovou svíčku nesfukujte! Plamen uhasťte vhodným zhášedlem.


sk Pre vašu bezpečnosť

Upozornenie!

- Nevhodné pre deti do 36 mesiacov. Dlhá šnúra. Nebezpečenstvo uškrcenia.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusenía!

Do lampionu môžete vložiť čajovú sviečku alebo elektrické svetlo. Odporúčame používanie s elektrickým svetlom.

Ak použijete čajovú sviečku, dodržujte nasledovné bezpečnostné upozornenia:


- Každá horiaca čajová sviečka je otvoreným ohňom a musí byť neustále pod dohľadom.
- Dozerajte na opatrnosť vášho dieťaťa pri zaobchádzaní s čajovou sviečkou. Na lampion použite len dodávaný materiál. Predovšetkým priesvitná fólia musí byť vhodná na použitie v lampionoch!
-  Čajovú sviečku nezhasínajte sfúknutím, ale plameň zaduste na to určenou pomôckou.

pl Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenie!

- Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Długi sznur. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!

Lampion można wyposażyć w świeczkę typu tealight lub w elektryczne źródło światła. Zalecamy użycie elektrycznego źródła światła.

- Każda płonąca świeczka typu tealight stanowi otwarty ogień i nie wolno jej pozostawiać bez nadzoru.
- Należy zwrócić dziecku uwagę, żeby ostrożnie obchodziło się z świeczką typu tealight. Do konstrukcji lampionu należy używać wyłącznie materiałów wchodzących w skład niniejszej dostawy. Szczególnie ważne jest, aby folia transparentna nadawała się do konstrukcji lampionów.
-  Świeczkę typu tealight nie należy gasić poprzez jej zdmuchnięcie, lecz przy pomocy przeznaczonego do tego celu narzędzia.


hu Biztonsága érdekében

Figyelem!

- Nem alkalmas 36 hónapos kor alatti gyermekek számára. Hosszú zsinór. Megfojtás veszélye.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játékszer. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély áll fenn!

A lampionba helyezhet egy teamécsest, vagy elektromos világítással is felszerelheti. Mi elektromos világítás használatát javasoljuk.

Ha teamécsest használna, ügyeljen a következő biztonsági előírásokra:

- Minden égő teamécsest nyílt láng, ezért folyamatosan felügyelni kell.
- Hívja fel gyermeke figyelmét a teamécsesttel való óvatos bánásmódra. Csak a mellékelt anyagokat használja fel a lampionhoz. Különösen az áttetsző fólia legyen alkalmas lampionhoz való használatra!
-  Ne fújja el a teamécsest, hanem fojtsa el a lángot egy arra alkalmas tárggyal.


tr Kendi güvenliğiniz için

Uyarı!

- 36 aydan küçük çocuklar için uygun değildir. Uzun ip içerir. Boyuna dolanma sonucu boğulma tehlikesi söz konusudur.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmamasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!

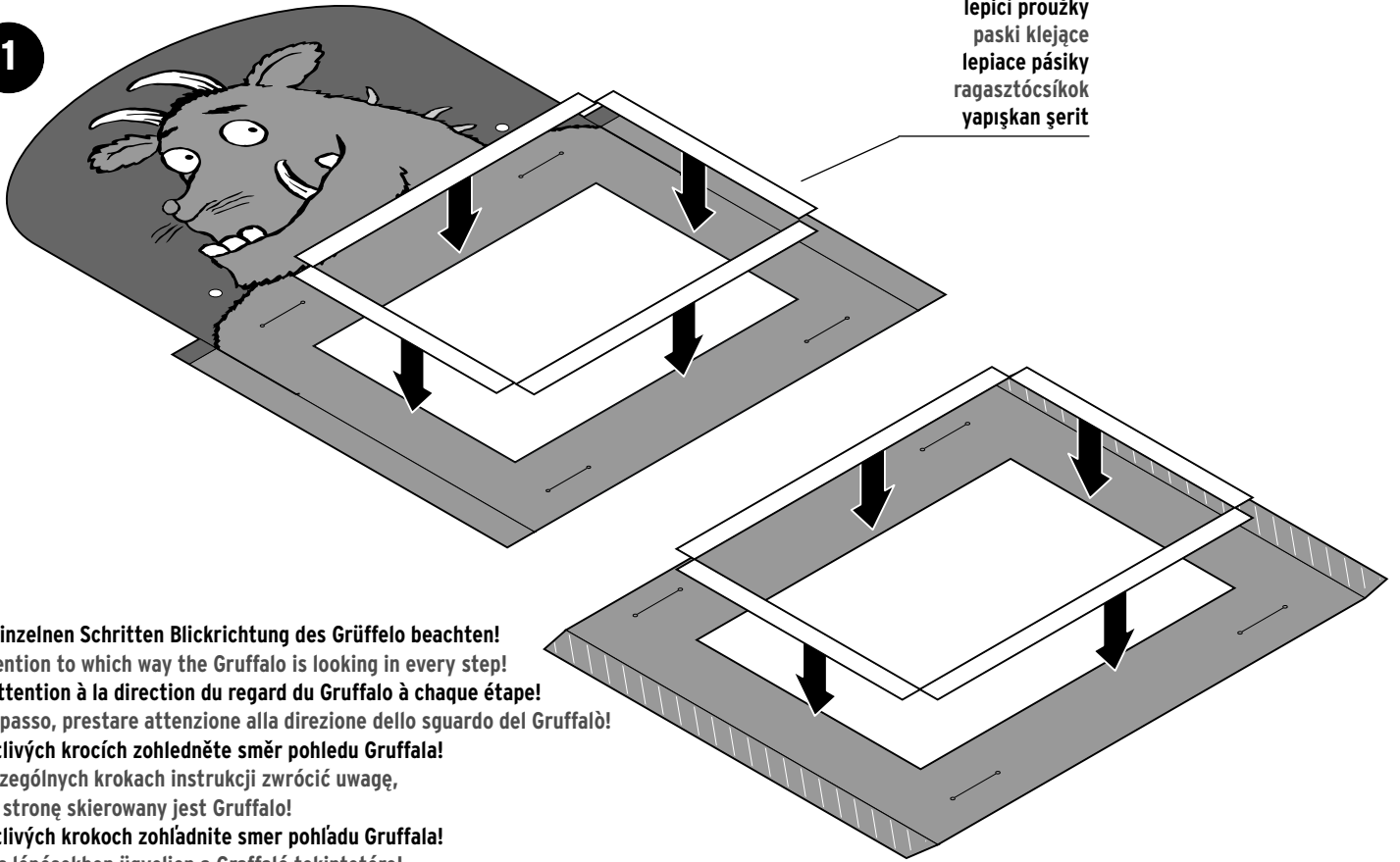
Fener, hem tealight hem de elektrikli lamba ile donatılabilir. Elektrikli ışık kullanımını tavsiye ederiz.

Tealight kullanıldığında aşağıdaki güvenlik uyarıları dikkate alınmalıdır:

- Her yanan tealight açık bir ateştir ve sürekli gözetlenmelidir.
- Çocuğunuzu tealight kullanırken dikkatli olması gerektiği konusunda uyarın. Fener için sadece teslimat kapsamında bulunan malzemeleri kullanın. Özellikle saydam folyo fenerler için uygun olmalıdır.
-  Tealight'ı üfleterek değil bunun için uygun bir aletle hava almasını önleyerek söndürün.

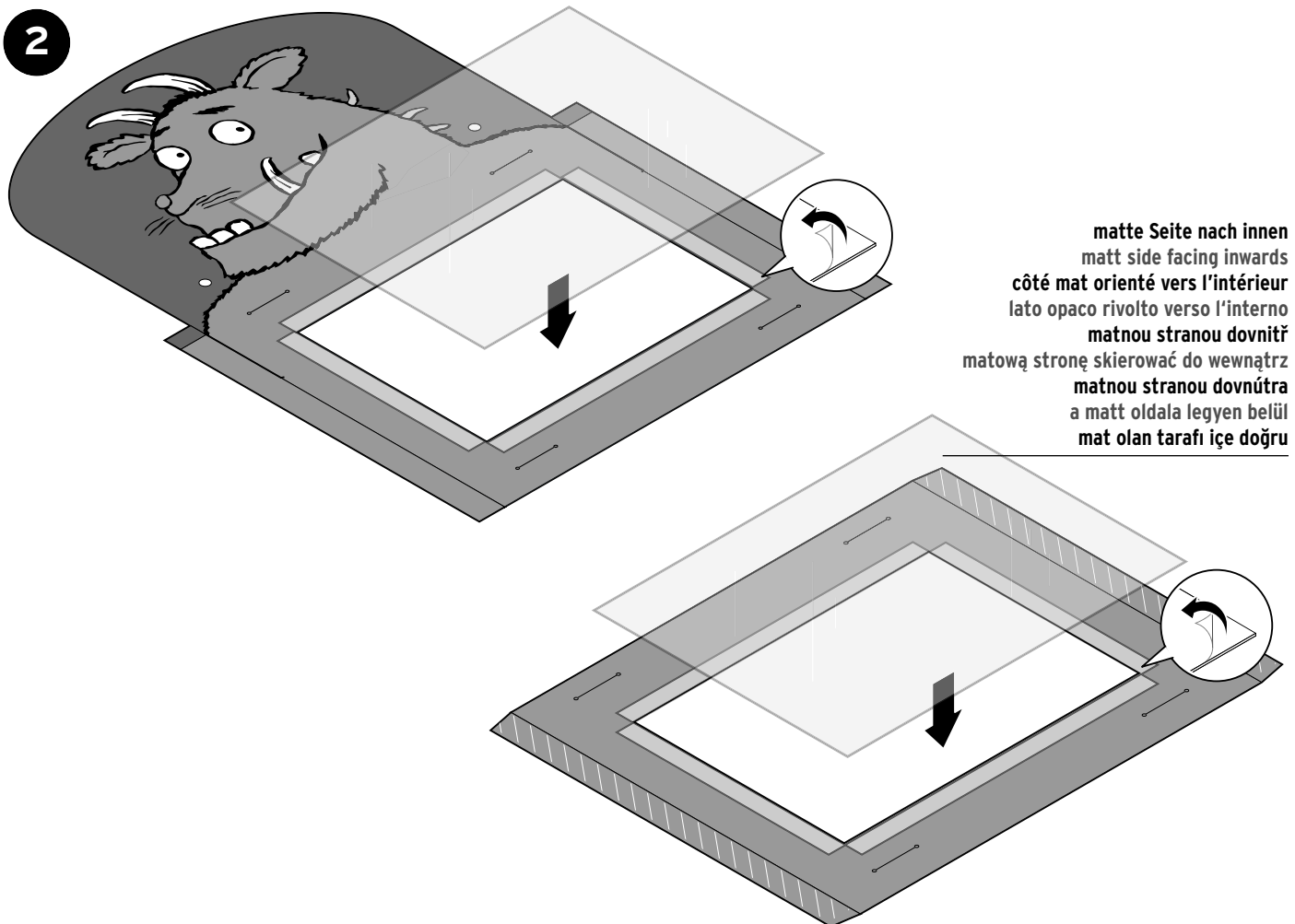
Klebestreifen
adhesive strips
bandes adhésives
strisce adesive
lepící proužky
paski klejące
lepiace pásiky
ragasztócsíkok
yapışkan şerit

1



in den einzelnen Schritten Blickrichtung des Gruffalo beachten!
pay attention to which way the Gruffalo is looking in every step!
faites attention à la direction du regard du Gruffalo à chaque étape!
ad ogni passo, prestare attenzione alla direzione dello sguardo del Gruffalo!
v jednotlivých krocích zohľadňte směr pohľadu Gruffala!
w poszczególnych krokach instrukcji zwrócić uwagę,
w którą stronę skierowany jest Gruffalo!
v jednotlivých krokoch zohľadnite smer pohľadu Gruffala!
az egyes lépésekben ügyeljen a Graffaló tekintetére!
bireysel adımlarda Gruffalo yönüne dikkat edin!

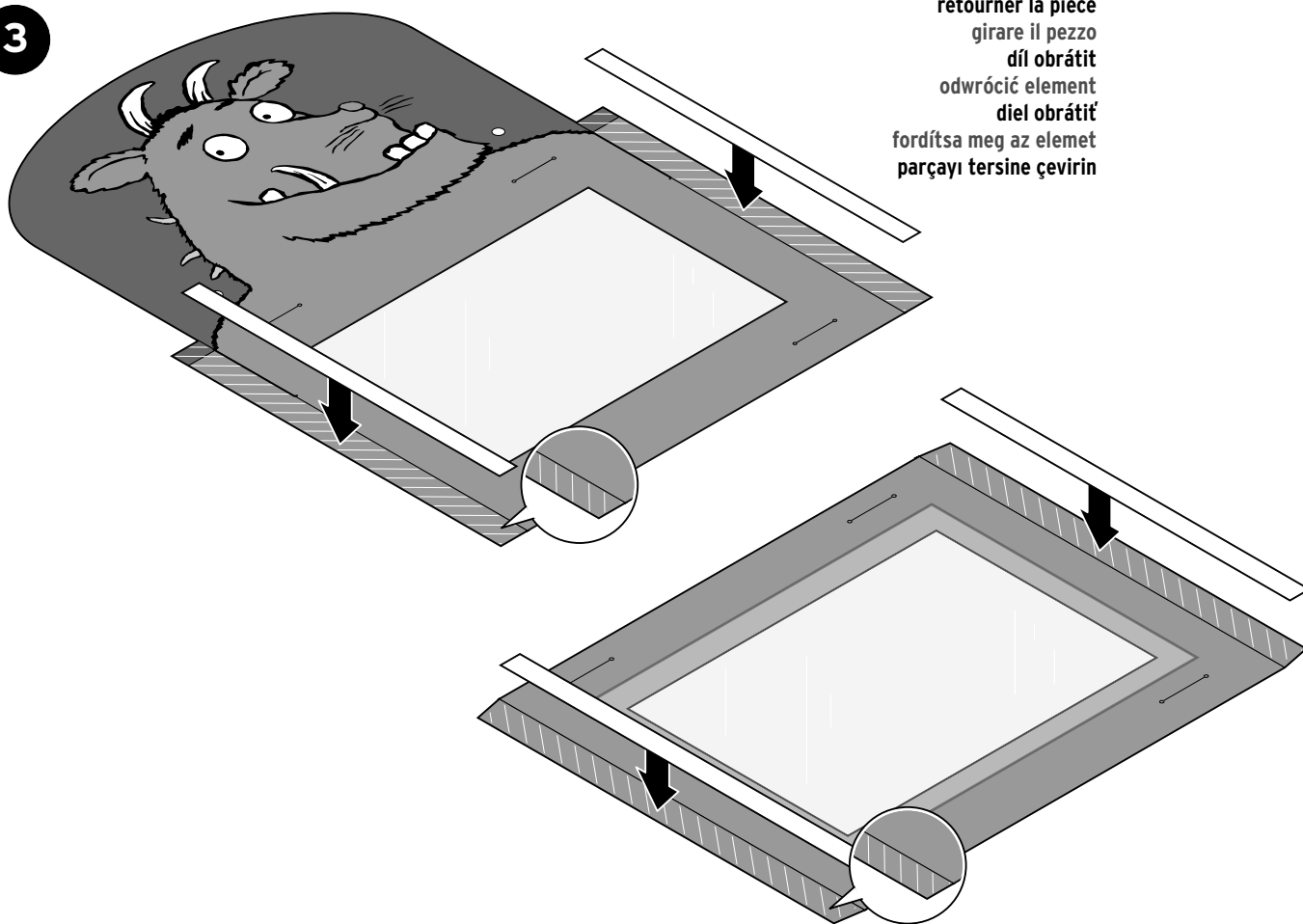
2



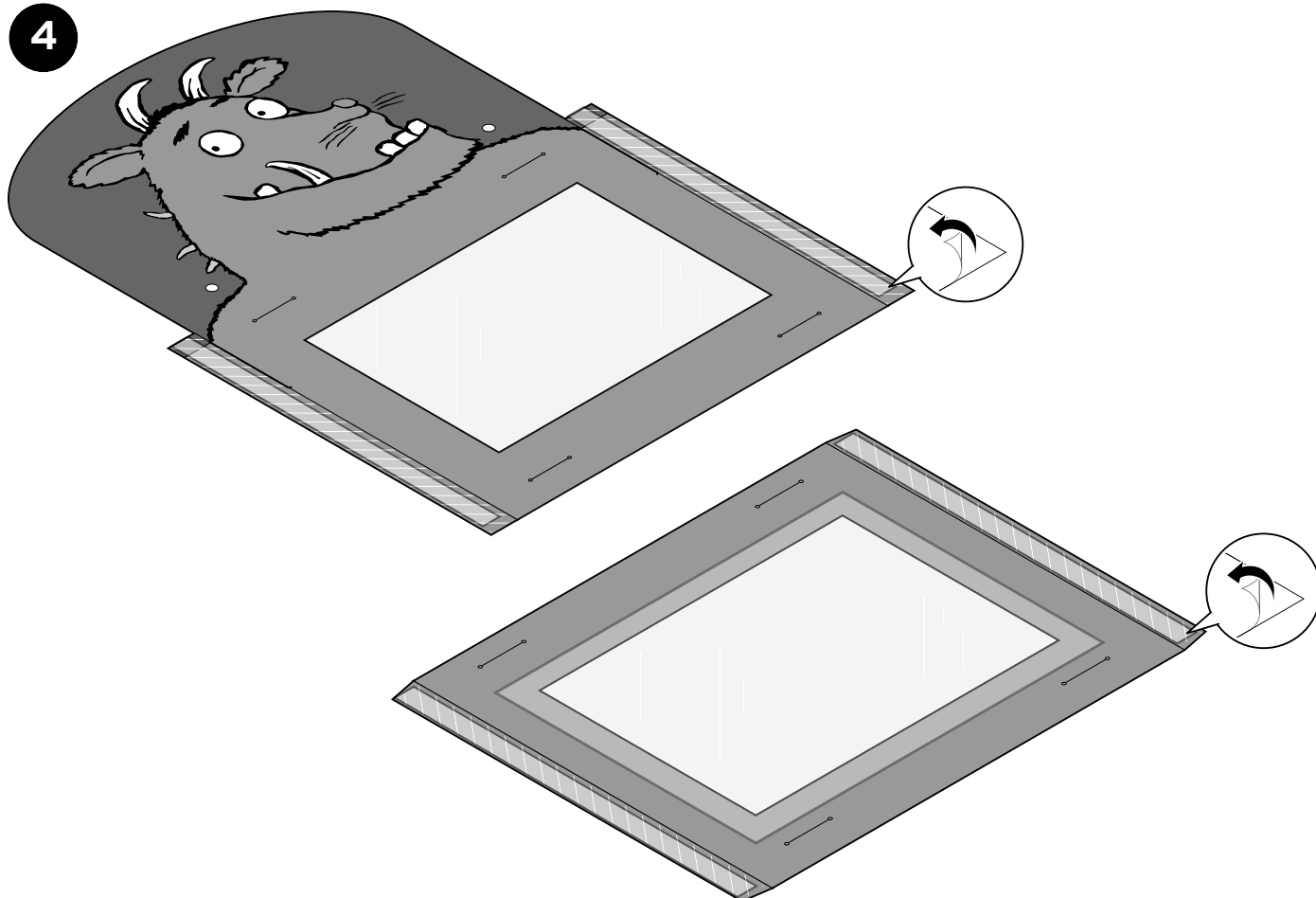
matte Seite nach innen
matt side facing inwards
côté mat orienté vers l'intérieur
lato opaco rivolto verso l'interno
matnou stranou dovnitř
matową stronę skierować do wewnątrz
matnou stranou dovnútra
a matt oldala legyen belül
mat olan tarafı içe doğru

Teil wenden
turn piece over
retourner la pièce
girare il pezzo
díl obrátit
odwrócić element
diel obrátit
fordítsa meg az elemet
parçayı tersine çevirin

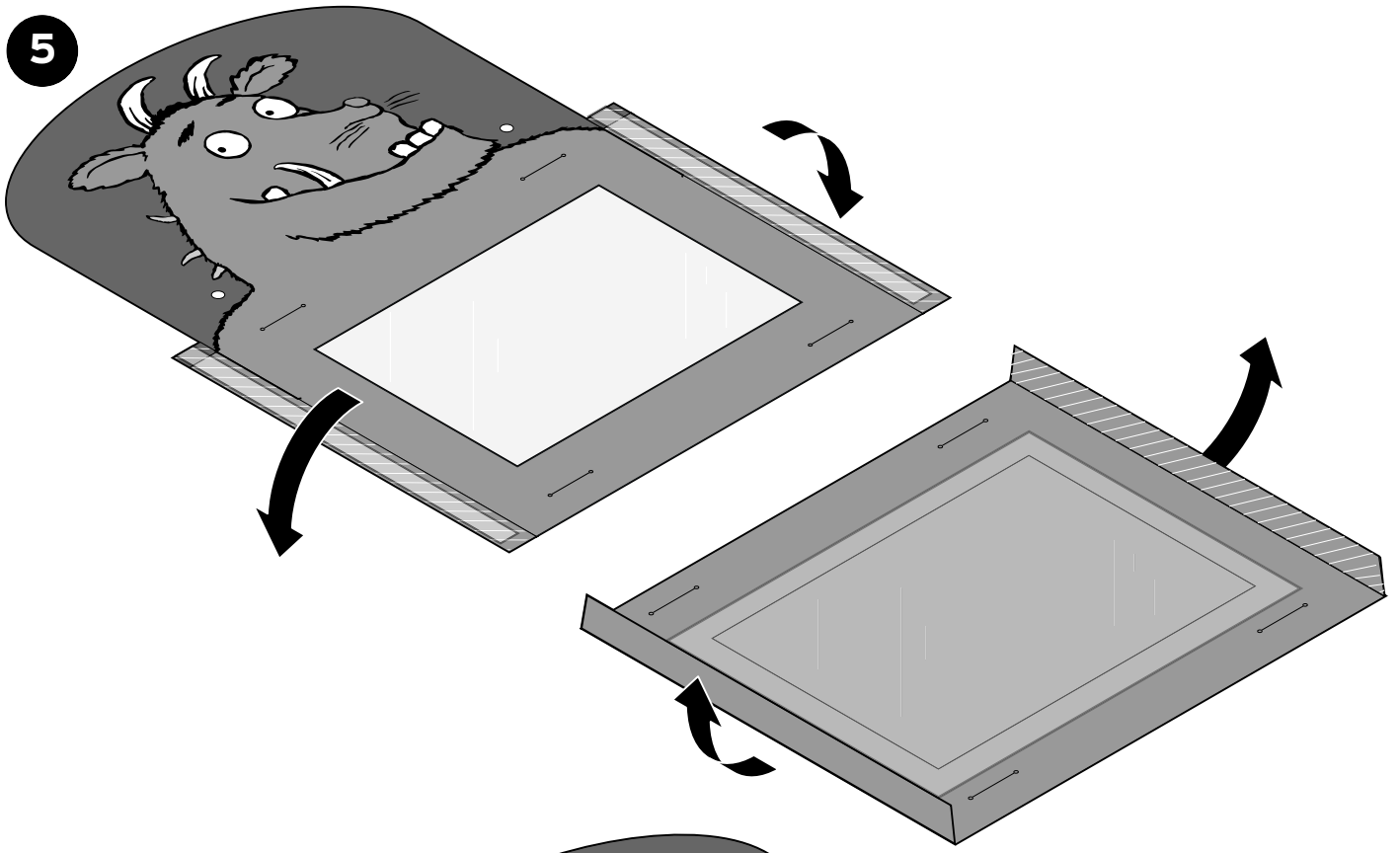
3



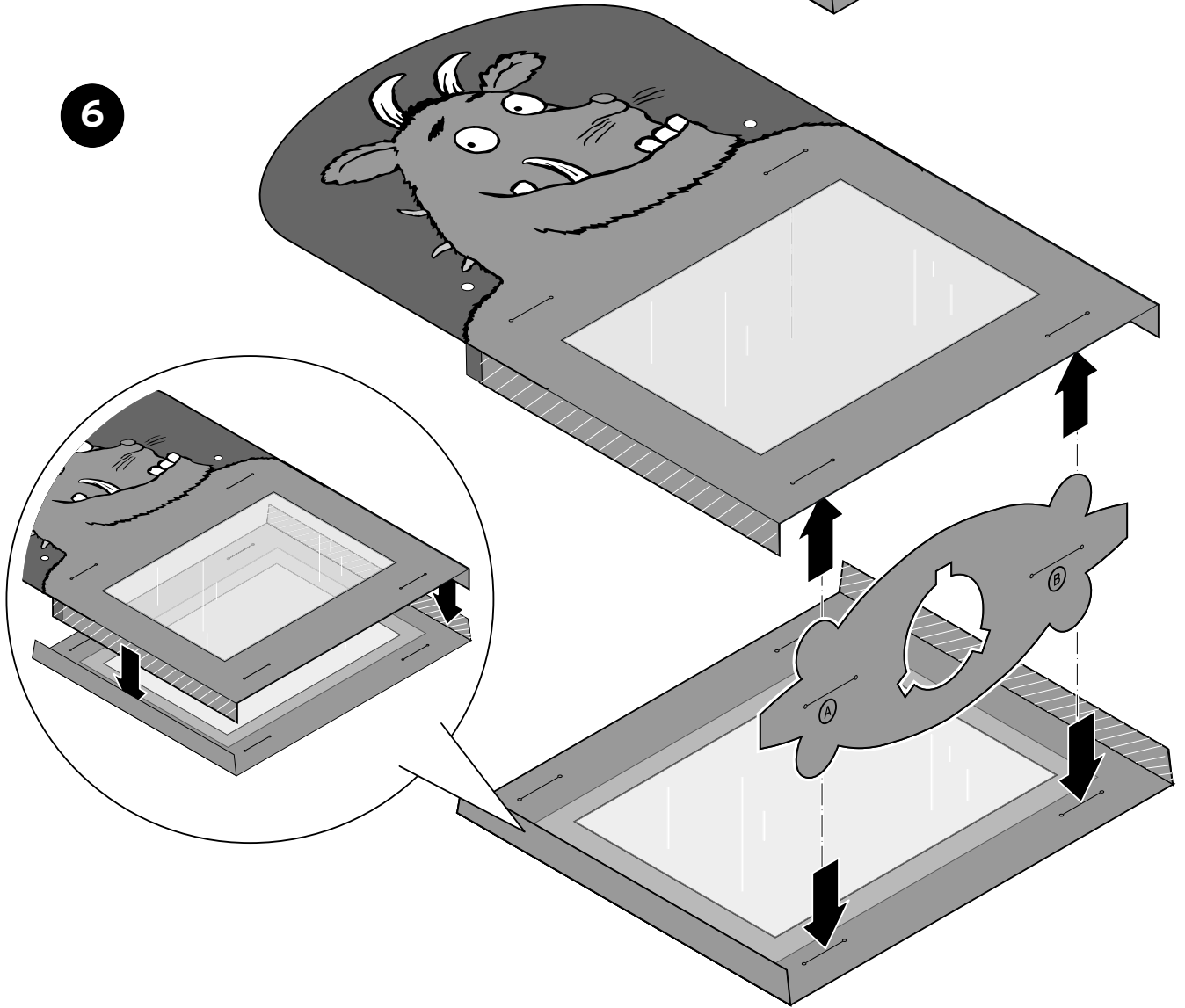
4



5



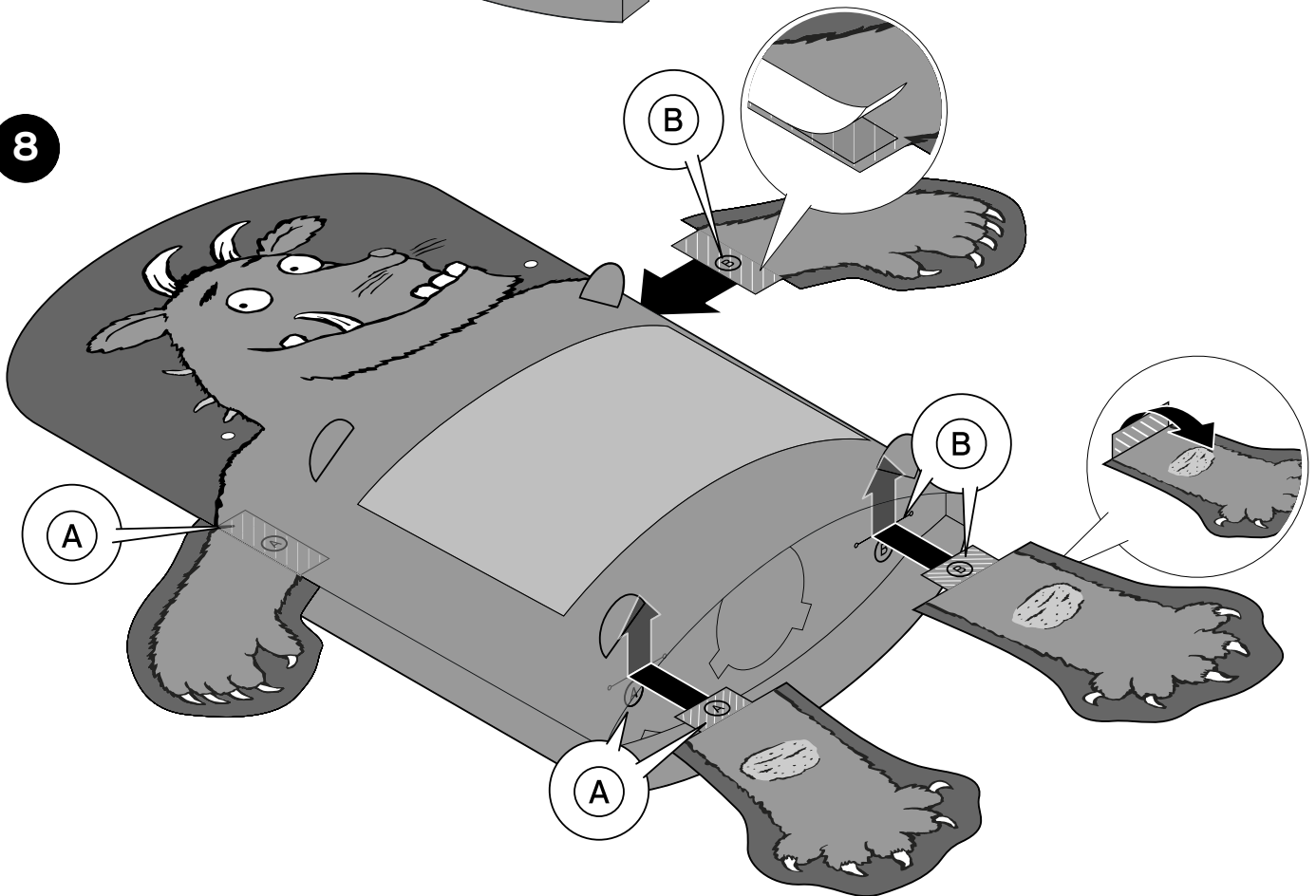
6



7



8



DEUTSCH

Knoten Sie das Band oben so zusammen, dass die Laterne gut ausbalanciert ist. Wenn Sie einen LED-Laternenstab verwenden möchten, setzen Sie den Knoten möglichst tief, damit das Licht in den Körper hineinragt.

ENGLISH

Knot the string together at the top in such a way that the lantern is well balanced. If you wish to use an LED lantern pole, tie the knot as low down as possible so that the light shines through the body.

FRANÇAIS

Nouez la ficelle en haut en veillant à bien équilibrer la lanterne. Si vous souhaitez utiliser un manche de lanterne à LED, faites un nœud le plus bas possible pour que la lumière illumine l'intérieur du corps.

9

DEUTSCH

Drehen Sie den Teelichthalter ein wenig, um ihn zu fixieren.

ENGLISH

Turn the tealight holder slightly to secure it in place.

FRANÇAIS

Tournez légèrement le support de la bougie chauffe-plat pour le fixer.

ITALIANO

Ruotare leggermente il supporto della candela tealight per fissarla.

ČESKY

Držák čajové svíčky trochu pootočte a tím jej upevněte.

POLSKI

Aby zamocować świeczkę typu tealight, należy ją nieco przekreślić.

SLOVENSKY

Držakom na čajovú sviečku trochu pootočte, aby ste ho zafixovali.

MAGYAR

A rögzítéshez kissé fordítsa el a mécsesstartót.

TÜRKÇE

Tealight tutucusunu sabitlemek için hafifçe çevirin.

ITALIANO

Annodare il filo nella parte superiore in modo tale che la lanterna sia correttamente bilanciata. Se si desidera utilizzare un sostegno per lanterne a LED, fare il nodo il più in basso possibile, in modo da consentire alla luce di diffondersi attraverso il corpo.

ČESKY

Šňůrky nahoře zavažte tak, aby byl lampion dobře vyvážený. Chcete-li použít tyčku na lampion s LED, uvažte uzel pokud možná nízko, aby světlo svítilo do těla lampionu.

POLSKI

Związając sznurek na górze w taki sposób, aby lampion był dobrze wyważony. Przy użyciu kijka do lampionu z diodą LED związać sznurek jak najniżej, tak aby źródło światła skierowane było do środka lampionu.

SLOVENSKY

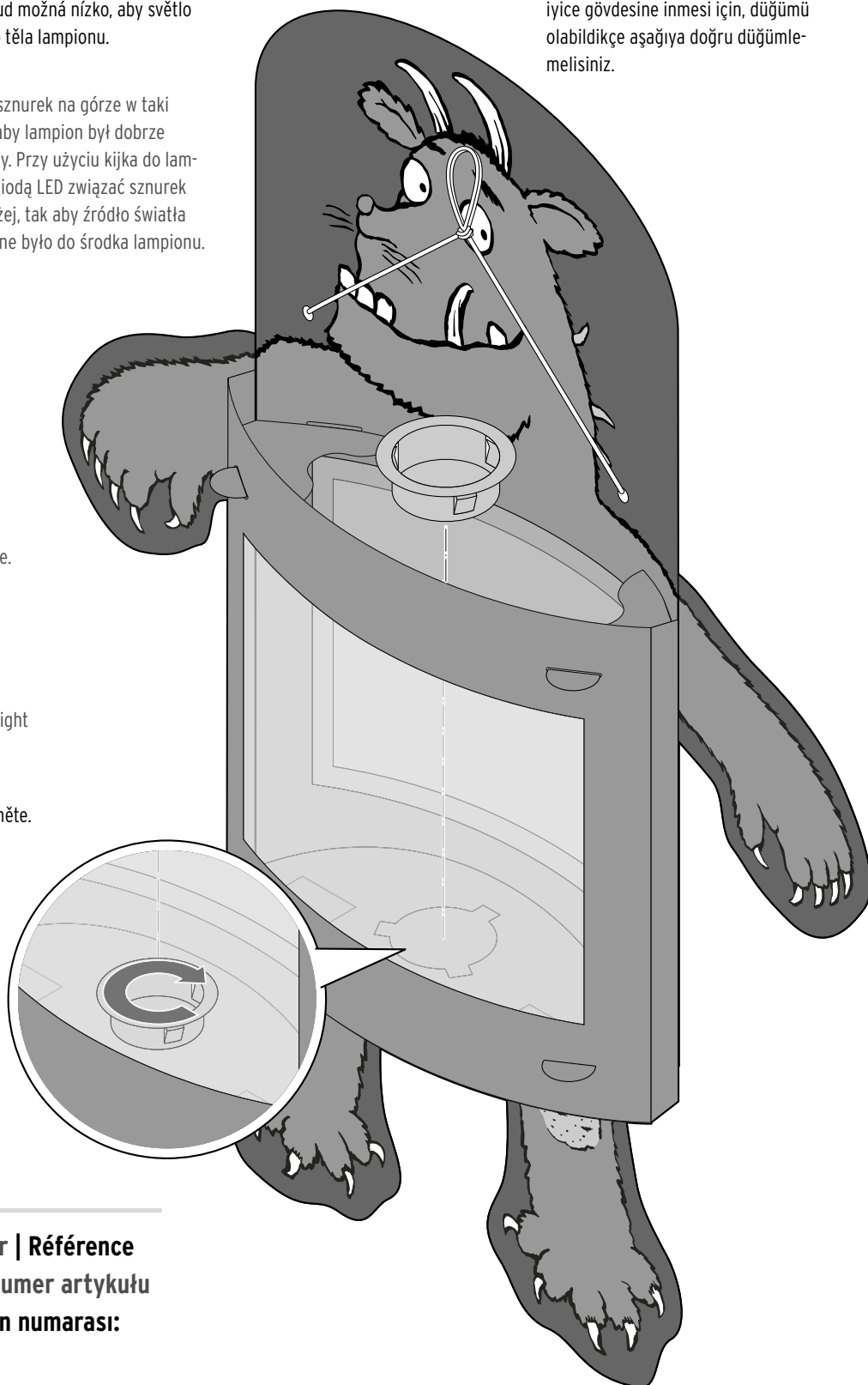
Slučku zviažte hore tak, aby bol lampión správne vyvážený. Keď chcete použiť lampiónovú tyčku s LED, uviažte slučku pokiaľ možno nízko, aby svetlo svietilo do tela lampióna.

MAGYAR

A zsinórt felül úgy kösse össze, hogy a lampion ki legyen egyensúlyozva. Ha egy LED-es lampion botot használna, akkor olyan mélyen próbálja megkötöni a csomót, amennyire csak lehetséges, hogy az égő minél lejjebb lógjon be a lampionba.

TÜRKÇE

Bant, fener iyi dengelenecek şekilde yukarıdan düğümlemelidir. LED fener çubuğu kullanmak istiyorsanız lamba iyice gövdesine inmesi için, düğümü olabildikçe aşağıya doğru düğümlemelisiniz.



Artikelnummer | Product number | Référence
Codice articolo | Číslo výrobku | Numer artykułu
Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası:
379 351

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de